

Zitate

aufrichtig = ehrlich

die Anmaßung – prétention, usurpation (jur.)

etwas (er-) fassen = etwas verstehen

ein dankbares Mittel – un moyen gratifiant

die Geschlossenheit (die Einigkeit) – unité (oeuvre d'art) → les trois unités d'Aristote

der Klang – le son/les sons

Das Verhältnis zum Text

2 erwecken – aufwecken

4 etw. taugen – valoir qc.

5 sich begnügen mit – se contenter de

6 der Stoff = die Materie

7 das Auffassungsvermögen → die Auffassung – la conception (intellectuelle)

11 einer Sache gerecht werden – répondre aux / satisfaire les exigences

16 heftig – fort, avec véhémence, violent

18 verwerflich – blâmable, méprisable

24 haften bleiben = etw. (dat) verhaftet bleiben = kleben bleiben

25 berauscht – enivré

27 der Taumel (im Taumel des + gen.) – le vertige, l'ivresse

Zitate

aufrichtig = ehrlich

die Anmaßung – prétention, usurpation (jur.)

etwas (er-) fassen = etwas verstehen

ein dankbares Mittel – un moyen gratifiant

die Geschlossenheit (die Einigkeit) – unité (oeuvre d'art) → les trois unités d'Aristote

der Klang – le son/les sons

Das Verhältnis zum Text

2 erwecken – aufwecken

4 etw. taugen – valoir qc.

5 sich begnügen mit – se contenter de

6 der Stoff = die Materie

7 das Auffassungsvermögen → die Auffassung – la conception (intellectuelle)

11 einer Sache gerecht werden – répondre aux / satisfaire les exigences

16 heftig – fort, avec véhémence, violent

18 verwerflich – blâmable, méprisable

24 haften bleiben = etw. (dat) verhaftet bleiben = kleben bleiben

25 berauscht – enivré

27 der Taumel (im Taumel des + gen.) – le vertige, l'ivresse